

西班牙大奖儿童小说



胆小的乔恩

Danxiao de Qiao'en

[西] 罗伯特·圣地亚哥◎著
曾卓琪◎译

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
辽宁少年儿童出版社



[004]

· 西班牙大奖儿童小说 ·

胆小的乔恩

[西] 罗伯特·圣地亚哥 / 著
曾卓琪 / 译

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
 辽宁少年儿童出版社
沈阳

图书在版编目 (CIP) 数据

胆小的乔恩 / (西) 圣地亚哥著; 曾卓琪译. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2015. 1

(西班牙大奖儿童小说)

ISBN 978-7-5315-6377-8

I. ①胆… II. ①圣… ②曾… III. ①儿童文学—
长篇小说—西班牙—现代 IV. ① I551.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 250506 号

Jon y la máquina del miedo

© Roberto Santiago

Originally published in Spain by grupo edebé, 1999

(EDEBE Literature's Award Winner 1999)

This translation is published by arrangement with EDEBE-EDICIONES DON BOSCO through Rightol Media in Chengdu.

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 (copyright@rightol.com)。

本书中文简体版由辽宁少年儿童出版社有限责任公司在中国境内独家出版发行。

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司

辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行 (销售) 部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

http: //www.lnse.com

承印厂: 辽宁泰阳广告彩色印刷有限公司

责任编辑: 董全正 王天舒

责任校对: 那一文

封面设计: 白冰

版式设计: 方舟文化

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 145 mm × 210 mm

印张: 5 字数: 49 千字

出版时间: 2015 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2015 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-6377-8

定价: 15.80 元

版权所有 侵权必究

目 录

第一章	我的名字叫乔恩.....	001
第二章	身临其境才能明白真相.....	007
第三章	你敢不敢?.....	016
第四章	考试.....	024
第五章	一个奇怪的梦.....	032
第六章	家庭晚餐.....	038
第七章	十个理由.....	046
第八章	恐惧机器.....	054
第九章	五百个比塞塔.....	061
第十章	休克.....	070

第十一章	漆黑一片·····	076
第十二章	幽灵和女巫·····	083
第十三章	黑板·····	093
第十四章	课间休息·····	102
第十五章	卡斯多的帮派·····	110
第十六章	跑步比赛·····	119
第十七章	勇士乔恩·····	127
第十八章	没什么大不了·····	135
第十九章	棉花糖·····	144



第一章

我的名字叫乔恩

有许多次，我在深夜里惊醒，看着整个世界浸没在茫茫的黑暗之中，我会害怕到大脑空白，然后忘记自己的名字。

我的名字叫乔恩。

我之所以现在还能够记得我的名字，是因为这是大白天。

只有在白天我才不会感到害怕。

好了！我要赶紧在自己不害怕的时候，把想说的说出来；否则当我感到害怕的时候，我可会紧张到晕过去。糟了！说着说着我又忘记要讲的话了！

对，对，我的名字叫乔恩，刚满十岁。从我出生之日起，心中就一直充斥着恐惧。

不，是非常非常巨大的恐惧。

每天晚上，妈妈看着胆小的我，都不由得感叹道：

“乔恩，这有什么好害怕的呀！”

然后，爸爸也盯着我大声说：

“乔恩，你是个男子汉了，要变得勇敢一点儿！”

可是他们哪里知道，这种事情说起



来容易，做起来可是难如登天！

爸爸又瞄了我一眼，从他的目光中可以看出，他正在一点儿一点儿地失去耐心，仿佛我做这些都只是为了惹他生气。他的眉毛扭在一起，对我说道：

“过来！乔恩，告诉我，你到底害怕什么？”

对于这个问题，我唯一能回答的就是：

“爸爸，我害怕所有的东西。”

我怕狗、怕蟑螂、怕大马蜂，甚至怕黑漆漆的插座孔；我害怕窗外远处巍峨的高山，害怕黄昏降临后没有灯光的夜色；我害怕那本严禁我们在课间玩球的学生手册，害怕数学考试和语文考试不及格；我还害怕女孩子，特别是那些

说话时目不转睛地盯着我眼睛看的女孩子；我害怕爸爸妈妈的斥责和教训，害怕他们逼我喝难喝的豆子粥；我害怕晚上做噩梦，也害怕半夜尿床；我害怕僵尸和幽灵，以及所有的恐怖电影；我甚至害怕别人的恶作剧，怕他们在学校故意朝我脑袋上泼水，也怕他们往我的座位上撒图钉……不仅仅是这些，我还有许许多多更害怕的东西。

不行，我不能再想了，再想下去我害怕的东西会多得停不下来！

然而，让我最害怕、最害怕的是——感到害怕。

有时候我晚上独自在家，脑袋里会突然闪过一个念头——真恐怖哇！

其实，我也不知道我的脑袋是怎么



回事，平白无故为什么就会突然如此惊慌？但是，我发誓！那一瞬间我简直要吓得死过去了！

仿佛瞬息之间，世界上最恐怖的事情就要发生一样！

一个连环杀人犯拿着刀杀害了我所有的亲人；

我们家突然失火，全家人都困在熊熊大火里，无法逃生；

我的小床下面惊现一个无边的黑洞，我一下子陷了进去；

一头凶猛的斗牛冲进了我的房间，用尖尖的牛角追着我满屋子跑；

桌子、椅子、墙壁、屋顶，以及一切乱七八糟的东西都中了邪一样疯狂地扭动起来……

这些惨剧在我脑袋里轮番上演，天哪，我简直要精神分裂了！

我知道，那些从来不会感到害怕的人一定会觉得我是在编瞎话，或者认为我是一个胆小的可怜虫、一个杞人忧天自己吓自己的大笨蛋。我真替那些从来不会感到害怕的人感到开心，因为他们至少敢去想他们愿意想的事情，而我有很多事情甚至连想都不敢想。

对我而言，我只希望从不害怕的他们有一天也能体验到恐惧。

哪怕只是一天。

或者只是一个夜晚。

甚至只是短促的一瞬间。

这样，也许他们就会明白我为什么会说这样的傻话了。



第二章

身临其境才能明白真相

在开始这个故事之前，我首先要跟你们隆重介绍一下我所居住的城区的情况。

因为如果我不介绍的话，你们一定不明白接下来我要讲的故事。

大概就像“灯泡头”老师常常说的，“身临其境才能明白真相”——这

是他最常念叨的口头禅。“灯泡头”老师是我们的科学课老师，我们之所以称呼他为“灯泡头”，是因为他长着一个像大灯泡一样非常非常巨大的脑袋。你知道地理课上介绍亚马孙丛林或者埃及金字塔的地理位置时用的那个地球仪吗？“灯泡头”老师的脑袋大得简直和那个圆滚滚的地球仪一样大！

我住的城区名叫莫拉达拉斯，位于西班牙首都马德里，是一片挤满了人和房子的城区。那里有一条我觉得一条鱼都没有的河，当然，或许河里有螃蟹或者青蛙，可是到目前为止我什么都没看见过。

根据《莫拉达拉斯报》的最新报道，我们城区里生活着上万名居民，这



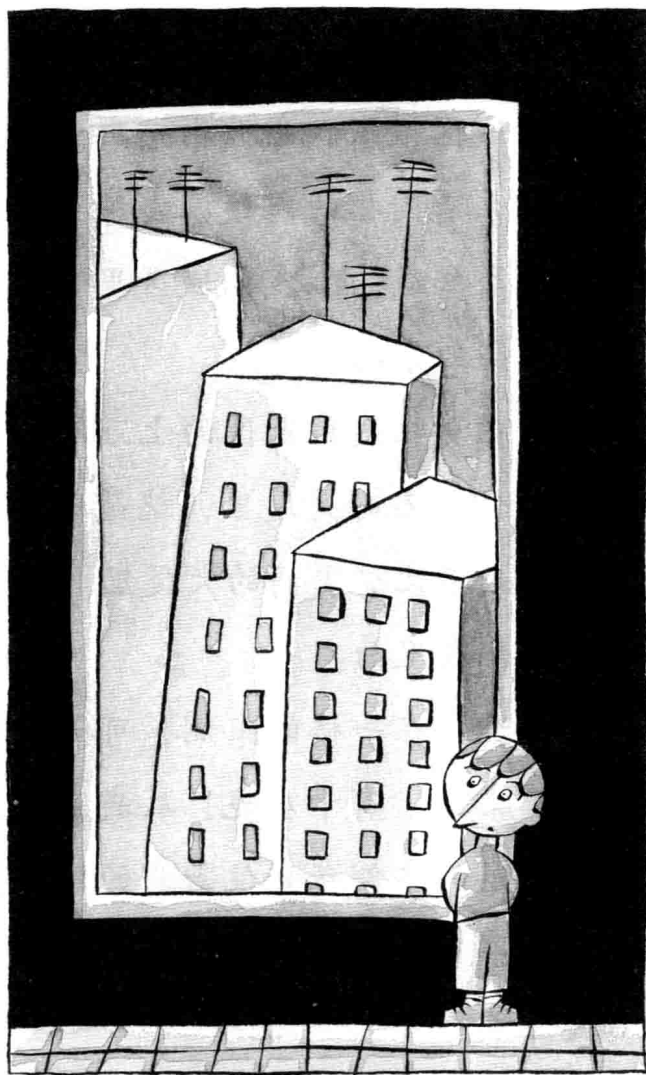
可是个不得了的大数字呢！《莫拉达拉斯报》就是那种在街道上或店铺门口免费分发的城区报纸，每天由一群戴粉红色帽子、系着围裙的阿姨派发给大家。这也是我所知道的、我们城区里唯一可以免费获得的东西。

生活在莫拉达拉斯区的上万人，大部分都居住在石砖大厦里，就是那种高达八九层或者比这更高的大厦里。

我也住在里面。

虽然我住在一楼的东侧，可是我家那栋楼非常高，有十层呢！从我家往上数，第十层的东侧正好住着我的朋友柯拉芙蒂雅一家以及她家那条体格壮硕的杜宾犬。

我一直觉得，对于一条如此大的杜





宾犬而言，柯拉芙蒂雅家的房子实在是太小了！虽然我和柯拉芙蒂雅在同一个班，我天天都能见到她，并且随时可以把这个想法告诉她，但我从来不敢和她提起这件事。或许我应该告诉她，因为那条杜宾犬实在太大了，可是现在我还做不到。

我想，应该是因为我害怕。不是害怕柯拉芙蒂雅，而是害怕那条杜宾犬。

其实仔细想想，我也有点儿害怕柯拉芙蒂雅。尤其是当她睁大她那双圆圆的眼睛，目光如同两道X射线望着我时，我连和她对视的勇气都没有。

我们城区有许多空地，它们长得和公园里的草坪一样，只是空地上面什么植物都没有。爸爸妈妈常说，邻居们应

该联合起来抗议，要求政府把这些空地改造成绿地，因为绿地对孩子们的成长是非常重要的。我发现大人们总是把公园说成绿地，就像电视里演的那样。

不过，我的爸爸妈妈只在家里谈论这些，当他们参加居民大会的时候就绝口不提那些关于绿地的建议了。这是因为会议上永远有更重要的事情要讨论，比如说二楼的住户播放音乐的声音太大，或者是那些掉漆的破信箱该换了，又或者是要重新粉刷楼梯……你知道的，他们只关心这些所谓的非常重要的事情。

事实上，我根本没有时间去公园、空地或者其他任何地方玩。不是因为我不想去那儿玩，只是因为每天上完学校